



Gebbruksaanwijzing **NL** User instructions **EN** Bedienungsanleitung **DE** Mode d'emploi **FR**
Instrucciones de uso **ES** Istruzioni per l'uso **IT** Betjeningsvejledning **DK**
Bruksanvisning **SE** Bruksanvisning **NO**

SMART ADVENTURE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



PAPER / CARTA

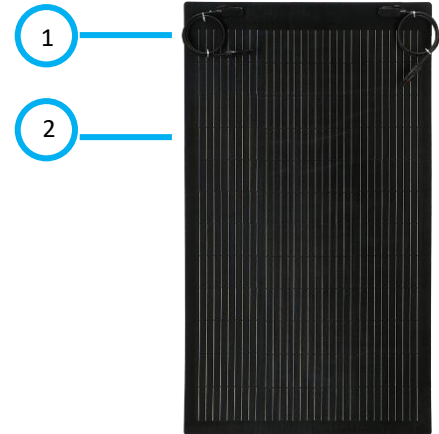
Separate collection / Check your local municipal guidelines
Racolta differenziata dei rifiuti / Controlla le linee guida del tuo comune

**SOLAR PANEL FLEXIBLE
MSFL-100/-150/-200**

NEDERLANDS

Kenmerken

1. MC4-verbindingkabels
2. Zonnepaneel



Technische specificaties			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Maximale capaciteit (Pmax)	100 W	150 W	200 W
Spanning bij Pmax (Vmpp)	19.5 V	19.5 V	20 V
Stroomsterkte bij Pmax (Impp)	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Open-circuit spanning (Voc)	23.4 V	23.4 V	24 V
Short-circuit stroom (Isc)	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Celtype	Monokristallijn PERC	Monokristallijn PERC	Monokristallijn PERC

Algemene instructies

Voordat je dit apparaat gebruikt moet je de gebruiksinstructies zorgvuldig lezen.
Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

Algemene montage-instructies

Opmerking: zodra het zonnepaneel blootgesteld wordt aan licht of zonlicht, worden de terminals in de aansluitdoos actief. Om kortsluiting te voorkomen bij het plaatsen en aansluiten van de zonnepalen, kun je de panelen afwenden van het licht of ze ergens mee bedekken zodat ze geen elektriciteit produceren tijdens het montageproces. Haal de afdekking weg wanneer het aansluiten voltooid is.

Opmerking: Voorafgaand aan de installatie moeten de positieve en negatieve kabels van de zonnepanelen ontkoppeld worden.

1. Stap, spring of ga niet op enig deel van het paneel staan. Ongelijke druk kan de cellen beschadigen.
2. Probeer nooit het paneel te demonteren.
3. Houd alle elektrische contactpunten schoon en droog.
4. Voorkom waar mogelijk dat je moet boren of lassen in/op het frame.
5. Gebruik geen scherp metalen gereedschap of andere objecten die krassen kunnen maken in het oppervlak van het paneel.
6. Wees niet onachtzaam met het paneel door het zomaar te buigen, schudden, vouwen of te laten vallen.
7. Gebruik geïsoleerd gereedschap dat geschikt is voor elektrische installatie.
8. Kies voor het paneel een locatie met zo min mogelijk schaduw. Onthoud dat er minder vermogensafgifte is als het zonnepaneel zich in de schaduw bevindt.
9. Sluit altijd eerst de batterij aan op de laadregelaar voordat je de zonnemodule aansluit.
10. Controleer het systeem regelmatig om ervoor te zorgen dat het normaal functioneert.
11. Fotovoltaïsche systemen mogen alleen geïnstalleerd worden door gekwalificeerd personeel.

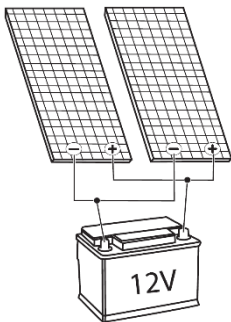
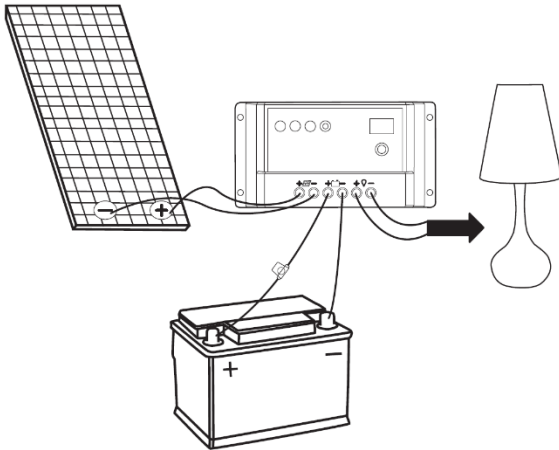
Installatiemethoden

1. De vermelde installatiemethoden dienen te worden opgevat als richtlijnen. Mestic biedt alleen bepaalde installatie-accessoires aan, maar levert geen componenten voor een complete installatie van een vehikelsysteem. De systeeminstallateurs dienen te verifiëren dat de installatie veilig verloopt en voldoet aan alle paneelspecificaties.
2. Het paneel kan worden bevestigd door middel van de gaten in de randen, of door te lijmen met een geschikte UV-armatuur en een waterresistent afdichtingsmiddel, lijm, of dubbelzijdige tape op de achterkant van het paneel.

3. Een zonnepaneel moet aan het batterijsysteem gekoppeld worden via een laadregelaar. Voor de correcte installatie volg je de instructies die bij de regelaar zitten.

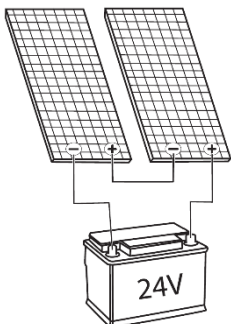
Serie- en paneelverbinding

Als er meer dan één paneel gebruikt wordt, kunnen de panelen verbonden worden in serie of parallel.



Parallel:

Om 2 zonnepanelen in een 12 V-systeem te verbinden, verbind je de panelen parallel door de plus met de plus te verbinden en de min met de min.



In serie:

Om 2 zonnepanelen in een 24 V-systeem te verbinden, verbind je de panelen in serie door de plus van het ene paneel te verbinden met de min van het volgende paneel.

Onderhoud

1. Over het algemeen zijn normale hoeveelheden regen en wind voldoende om de module schoon te houden. Indien nodig kun je het oppervlak reinigen met een zachte doek, een mild schoonmaakmiddel en 50% water.
2. Inspecteer de elektrische verbindingen regelmatig om te controleren dat ze schoon, veilig en onbeschadigd zijn.

**Correcte wegwerp wijze van dit product**

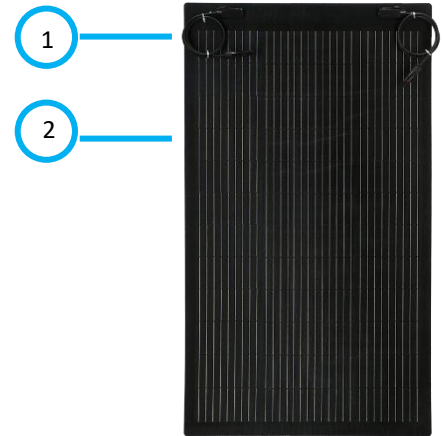
Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Om mogelijke schade te voorkomen aan de omgeving of menselijk gezondheid van ongecontroleerd afvalverwijdering, recycle het verantwoord om duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Om je gebruikte apparaat terug te brengen, lees je de garantievoorwaarden van waar het product gekocht is. Zij kunnen het product terugnemen voor omgevingsveilige recycling.

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Gimeg Nederland B.V., dat het apparaat MSFL-100/-150/-200 voldoet aan de basiseisen en andere relevante voorschriften die in de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) en laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU) worden genoemd. Daarnaast een volledige conformiteitsverklaring kunt u aanvragen op het adres dat op de achterzijde is vermeld.

ENGLISH

1. MC4 connection cables
2. Solar panel



Technical specifications			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Maximum power (Pmax)	100 W	150 W	200 W
Voltage at Pmax (Vmpp)	19.5 V	19.5 V	20 V
Current at Pmax (Impp)	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Open-circuit voltage (Voc)	23.4 V	23.4 V	24 V
Short-circuit current (Isc)	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Cell type	Monocrystalline PERC	Monocrystalline PERC	Monocrystalline PERC

General instructions

Before using this appliance, read the operating instructions carefully.
Keep the manual for future use.

General assembly instructions

Note: as soon as the solar panel is exposed to light or sunlight, the terminals in the junction box are energised. To avoid short circuits when mounting and connecting the solar panels, you can turn the panels away from the light or cover them so that they do not produce electricity during the assembly process. Remove the cover when the connection is complete.

Note: The solar panels positive and negative cables should be disconnected before installation.

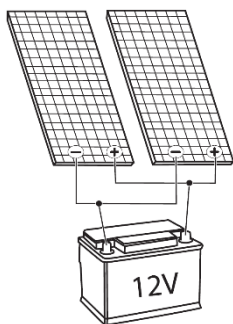
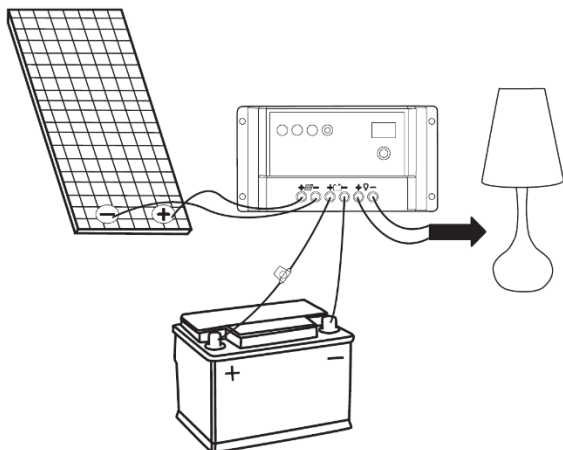
1. Do not step, stand or jump on any part of the panel. Uneven pressure may damage the cells.
2. Never try to disassemble the panel.
3. Keep all electrical contacts clean and dry.
4. Avoid drilling or welding in the frame wherever possible.
5. Do not use sharp metal tools or other objects that may scratch the surface of the panel.
6. Do not carelessly bend, shake, fold or drop the panel.
7. Use insulated tools suitable for electrical installation.
8. Choose a location for the panel with as little shade as possible. Keep in mind that if the solar panel is shaded, the power output will decrease.
9. Always connect the battery to the charge controller before connecting the solar module.
10. Check the system regularly to make sure it is functioning normally.
11. Photovoltaic systems must only be installed by qualified personnel.

Installation methods

1. The provided installation methods serve as guidelines. Mestic only provides certain installation accessories, but does not supply components for a comprehensive vehicle system installation. System installers should verify that the installation is safe and complies with all panel specifications.
2. The panel can be fastened through the holes in its edges, or by gluing with appropriate mounting UV and water resistant sealant, glue or double-sided tape on the back of the panel.
3. A solar panel must be connected to a battery system via a charge controller. For correct installation, follow the instructions supplied with the controller.

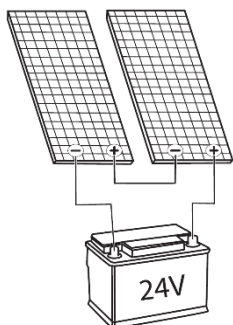
Series and parallel connection

If more than one panel is used, they can be connected either in series or in parallel.



Parallel:

To connect 2 solar panels in a 12 V system, connect the panels in parallel by connecting the plus to the plus and the minus to the minus.



Series:

To connect 2 solar panels in a 24 V system, connect the panels in series by connecting the plus of one panel to the minus of the next panel.

Maintenance

1. Generally, normal rainfall and wind are enough to keep the module clean. If necessary, you can clean the surface with a soft cloth with a mild detergent and 50% water.
2. Inspect electrical connections regularly, to make sure they are clean, secure and undamaged.

**Recycling**

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment. This means that this product must be handled pursuant to European Directive (2012/19/EU) in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

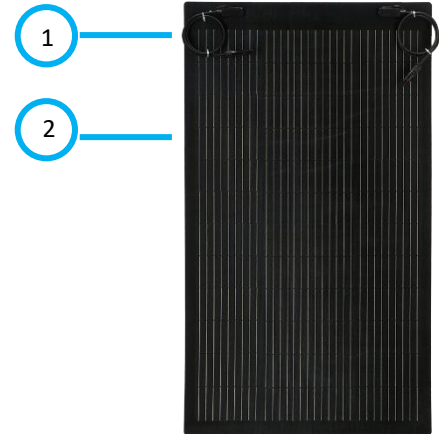
Declaration of conformity

Hereby Gimeg Nederland B.V. declares that the device MSFL-100/-150/-200, applies all basic requirements and other relevant regulations listed in the European directive for electromagnetic compatibility (2014/30/EU) and low voltage directive (2014/35/EU). If you require a full declaration of conformity, you can contact the address listed on the backside of this manual.

DEUTSCH

Merkmale

1. MC4-Anschlusskabel
2. Solarmodul



Technische Daten			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Maximale Leistung (Pmax)	100 W	150 W	200 W
Spannung bei Pmax (Vmpp)	19.5 V	19.5 V	20 V
Stromstärke bei Pmax (Impp)	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Leerlaufspannung (Voc)	23.4 V	23.4 V	24 V
Kurzschlussstrom (Isc)	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Zellentyp	Monokristalline PERC	Monokristalline PERC	Monokristalline PERC

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch sorgfältig auf.

Allgemeine Montagehinweise

Hinweis: Sobald das Solarmodul Licht oder Sonnenlicht ausgesetzt wird, werden die Klemmen in der Anschlussdose mit Strom versorgt. Um Kurzschlüsse bei der Montage und dem Anschluss der Solarmodule zu vermeiden, können Sie die Module vom Licht abwenden oder sie abdecken, damit sie während des Montageprozesses keinen Strom erzeugen. Entfernen Sie die Abdeckung, sobald der Anschluss des Moduls abgeschlossen ist.

Hinweis: Die Plus- und Minuskabel der Solarmodule sollten vor der Installation abgeklemmt werden.

1. Treten, stehen oder springen Sie nicht auf einen Teil des Moduls. Ungleichmäßiger Druck kann die Solarzellen beschädigen.
2. Versuchen Sie niemals, das Modul zu zerlegen.
3. Halten Sie alle elektrischen Kontakte sauber und trocken.
4. Vermeiden Sie nach Möglichkeit Bohrungen oder Schweißarbeiten im Rahmen.
5. Verwenden Sie keine scharfen Metallwerkzeuge oder andere Gegenstände, die die Oberfläche des Moduls zerkratzen könnten.
6. Biegen, schütteln oder falten Sie das Modul nicht und lassen Sie es nicht achtlos fallen.
7. Verwenden Sie isolierte Werkzeuge, die für Elektroinstallationen geeignet sind.
8. Wählen Sie einen Installationsort für das Modul mit möglichst wenig Schatten. Denken Sie daran, dass die Leistung abnimmt, wenn das Solarmodul beschattet wird.
9. Schließen Sie die Batterie immer an den Laderegler an, bevor Sie das Solarmodul anschließen.
10. Überprüfen Sie die Anlage regelmäßig, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.
11. Photovoltaikanlagen dürfen nur von qualifiziertem Personal installiert werden.

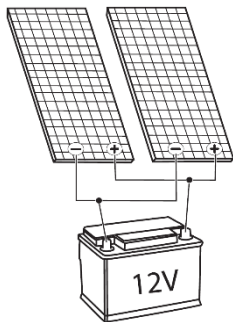
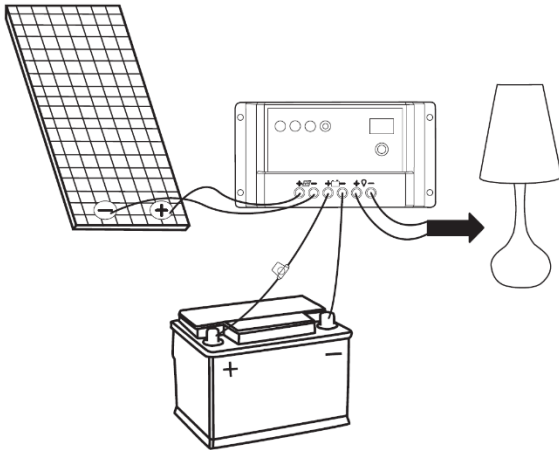
Installationsmethoden

1. Die angegebenen Installationsmethoden dienen als Richtlinien. Mestic liefert nur bestimmtes Installationszubehör und keine Komponenten für eine umfassende Installation des Fahrzeugsystems. Systeminstallateure sollten überprüfen, ob die Installation sicher ist und allen Spezifikationen des Moduls entspricht.
2. Sie können das Modul durch die Löcher an den Rändern befestigen oder mit einem geeigneten UV- und wasserfesten Dichtungsmittel, Klebstoff oder doppelseitigem Klebeband auf der Rückseite des Moduls befestigen.

- Ein Solarmodul muss über einen Laderegler an ein Batteriesystem angeschlossen werden. Für eine korrekte Installation befolgen Sie bitte die mit dem Regler gelieferten Anweisungen.

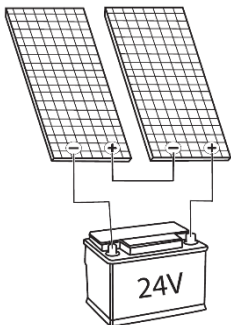
Reihen- und Parallelschaltung

Wenn mehrere Module verwendet werden, können diese entweder in Reihe oder parallel geschaltet werden.



Parallelschaltung:

Um 2 Solarmodule in einem 12-V-System anzuschließen, verbinden Sie die Module parallel, indem Sie den Pluspol mit dem Pluspol und den Minuspol mit dem Minuspol verbinden.



Reihenschaltung:

Um 2 Solarmodule in einem 24-V-System anzuschließen, schalten Sie die Module in Reihe, indem Sie den Pluspol des einen Moduls mit dem Minuspol des nächsten Moduls verbinden.

Wartung

- Im Allgemeinen reichen normaler Niederschlag und Wind aus, um das Modul sauber zu halten. Bei Bedarf können Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch mit einem milden Reinigungsmittel und 50 % Wasser reinigen.
- Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sauber, sicher und unbeschädigt sind.



Richtige Einweg-Methode von dieses Produktes.

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Gerät EU-weit nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden sollte (2012/19/EU). Zur Vermeidung von möglichen Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung recyceln Sie es verantwortungsvoll zur Förderung einer nachhaltigen Wiederverwendung von Rohstoffen. Nutzen Sie bitte Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Einzelhändler, bei dem sie das Gerät erworben haben, um es zurückzugeben. So kann das Gerät umweltschonend recycelt werden.

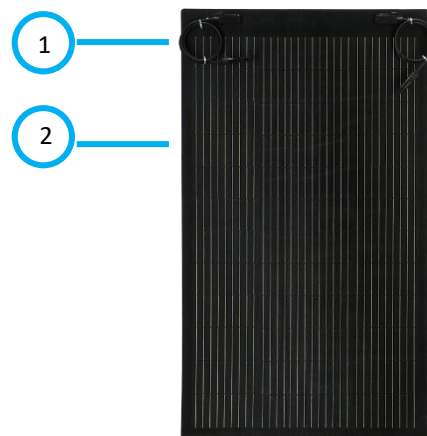
Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Gimeg Nederland B.V., dass sich das Gerät MSFL-100/-150/-200 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) befiehlt. Brauchen Sie eine völlige Konformitätserklärung, bitte nehmen Sie Kontakt auf mit die Adresse am Rückseite diese Bedienungshinweise.

FRANCAIS

Caractéristiques

1. Câbles de connexion MC4
2. Panneau solaire



Spécifications techniques			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Capacité maximale (Pmax)	100 W	150 W	200 W
Tension à Pmax (Vmpp)	19.5 V	19.5 V	20 V
Courant à Pmax (Impp)	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Tension en circuit ouvert (Voc)	23.4 V	23.4 V	24 V
Courant de court-circuit (Isc)	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Type de cellule	PERC monocristallin	PERC monocristallin	PERC monocristallin

Instructions générales

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le mode d'emploi.
Conservez le manuel pour une utilisation ultérieure.

Instructions générales d'assemblage

Remarque : dès que le panneau solaire est exposé à la lumière ou au soleil, les bornes de la boîte de jonction sont sous tension. Pour éviter les courts-circuits lors du montage et de la connexion des panneaux solaires, vous pouvez tourner les panneaux à l'abri de la lumière ou les couvrir de manière à ce qu'ils ne produisent pas d'électricité pendant le processus d'assemblage. Retirez le couvercle lorsque la connexion est terminée.

Note : les câbles positif et négatif des panneaux solaires doivent être déconnectés avant l'installation.

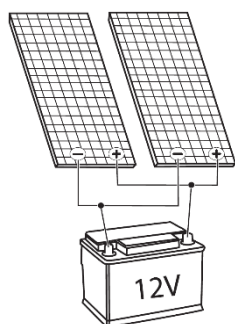
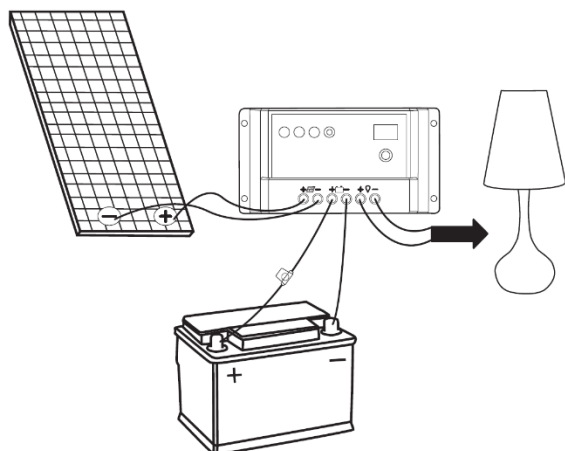
1. Ne marchez pas, ne vous tenez pas debout et ne sautez pas sur une partie quelconque du panneau. Une pression inégale peut endommager les cellules.
2. N'essayez jamais de démonter le panneau.
3. Veillez à ce que tous les contacts électriques soient propres et secs.
4. Dans la mesure du possible, évitez de percer ou de souder le cadre.
5. N'utilisez pas d'outils métalliques tranchants ou d'autres objets susceptibles de rayer la surface du panneau.
6. Ne pliez pas, ne secouez pas, ne pliez pas et ne laissez pas tomber le panneau sans précaution.
7. Utilisez des outils isolés adaptés à l'installation électrique.
8. Choisissez un emplacement aussi peu ombragé que possible pour le panneau. Gardez à l'esprit que si le panneau solaire est ombragé, la puissance produite diminuera.
9. Connectez toujours la batterie au régulateur de charge avant de connecter le module solaire.
10. Vérifiez régulièrement que le système fonctionne normalement.
11. Les systèmes photovoltaïques ne doivent être installés que par du personnel qualifié.

Méthodes d'installation

1. Les méthodes d'installation proposées servent de guide. Mestic ne fournit que certains accessoires d'installation, mais ne fournit pas de composants pour une installation complète du système du véhicule. Les installateurs du système doivent s'assurer que l'installation est sûre et conforme à toutes les spécifications du panneau.
2. Le panneau peut être fixé par les trous situés sur ses bords, ou collé à l'aide d'un produit d'étanchéité approprié résistant aux UV et à l'eau, d'une colle ou d'un ruban adhésif double face au dos du panneau.
3. Un panneau solaire doit être connecté à un système de batteries par l'intermédiaire d'un régulateur de charge. Pour une installation correcte, suivez les instructions fournies avec le régulateur.

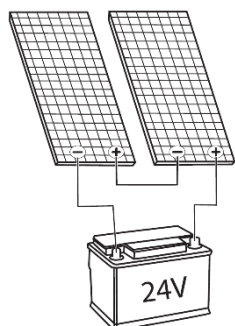
Connexion en série et en parallèle

Si plusieurs panneaux sont utilisés, ils peuvent être connectés en série ou en parallèle.



Parallèle :

Pour connecter 2 panneaux solaires dans un système 12 V, connectez les panneaux en parallèle en reliant le + au + et le - au -.



Série :

Pour connecter 2 panneaux solaires dans un système 24 V, connectez-les en série en reliant + d'un panneau - du panneau suivant.

Maintenance

1. En général, la pluie et le vent suffisent à maintenir le module propre. Si nécessaire, vous pouvez nettoyer la surface à l'aide d'un chiffon doux contenant un détergent composé de 50 % d'eau.
2. Inspectez régulièrement les connexions électriques pour vous assurer qu'elles sont propres, sûres et intactes.



Recyclage

Ce produit porte le symbole de tri sélectif pour le matériel électrique et électronique de rebut. Cela signifie que le produit doit être manipulé conformément à la Directive (2012/19/EU) du Parlement européen relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour des informations complémentaires, contactez vos autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non inclus dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

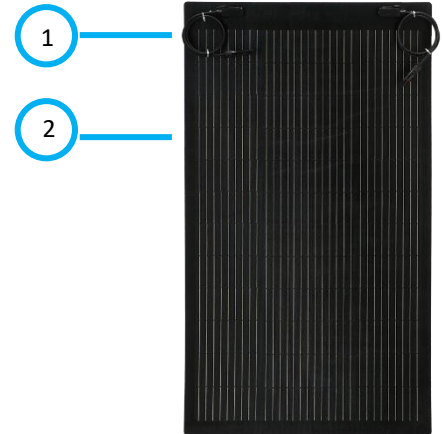
Déclaration de conformité

Commandes Gimeg Pays-Bas B.V. déclare que l'appareil MSFL-100/-150/-200 applique à toutes les exigences de base et autres règlements pertinents énumérés dans la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU) et la directive basse tension (2014/35/EU). Si vous avez besoin d'une déclaration de conformité complète, vous pouvez contacter l'adresse indiquée au dos de ce manuel.

ESPAÑOL

Características

1. Cables de conexión MC4
2. Panel solar



Especificaciones técnicas			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Potencia máxima (Pmax)	100 W	150 W	200 W
Tensión a Pmax (Vmpp)	19.5 V	19.5 V	20 V
Corriente a Pmax (Impp)	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Tensión de circuito abierto (Voc)	23.4 V	23.4 V	24 V
Corriente de cortocircuito (Isc)	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Tipo de celda	PERC monocristalinas	PERC monocristalinas	PERC monocristalinas

Instrucciones generales

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento.
Conservar el manual para un uso futuro.

Instrucciones generales de montaje

Nota: tan pronto como el panel solar se expone a la luz o al sol, los terminales de la caja de empalmes tendrán energía. Para evitar cortocircuitos al montar y conectar los paneles solares, puede apartar de la luz o cubrir los paneles de forma que no produzcan electricidad durante el montaje. Retirar la cubierta cuando se haya completado la conexión.

Nota: los cables positivo y negativo de los paneles solares deben desconectarse antes de la instalación.

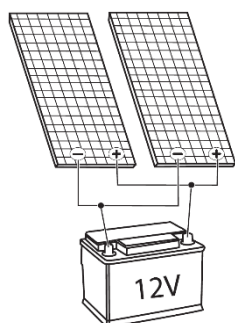
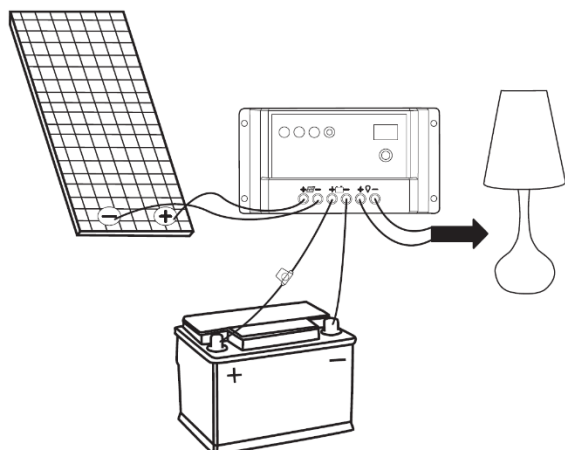
1. No pisar, ponerse de pie o saltar sobre ninguna parte del panel. La presión no uniforme puede dañar las células.
2. No intentar desmontar nunca el panel.
3. Mantener todos los contactos eléctricos limpios y secos.
4. Evitar taladrar o soldar el marco en la medida de lo posible.
5. No usar herramientas metálicas afiladas u objetos que puedan arañar la superficie del panel.
6. No doblar, agitar, plegar o dejar caer el panel por accidente.
7. Usar herramientas aislantes adecuadas para la instalación eléctrica.
8. Escoger la ubicación del panel con el mínimo de sombra posible. Tener en cuenta que si el panel está a la sombra, se reducirá la potencia de salida.
9. Conectar siempre la batería al controlador de carga antes de conectar el módulo solar.
10. Verificar periódicamente el sistema para asegurarse de que funciona normalmente.
11. Los sistemas fotovoltaicos los debe instalar personal cualificado.

Métodos de instalación

1. Los métodos de instalación detallados sirven como directrices generales. Mestic solo proporciona ciertos accesorios para la instalación, pero no suministra componentes para una instalación completa del sistema para vehículos. Los instaladores del sistema deberían verificar que la instalación es segura y que cumple con todas las especificaciones del panel.
2. El panel puede sujetarse por medio de orificios en sus bordes, o pegándolo con sellador de montaje, pegamento o cinta adhesiva de doble cara apropiados y resistentes a los rayos UV y al agua en la parte de atrás del panel.
3. Un panel solar debe estar conectado a un sistema de batería a través del controlador de carga. Para una instalación correcta, seguir las instrucciones proporcionadas con el controlador.

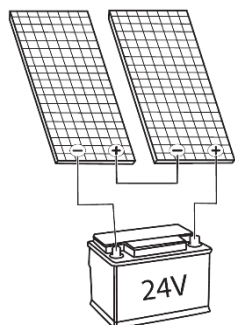
Conexión en serie y en paralelo

Si se usa más de un panel, se pueden conectar bien en serie o en paralelo.



En paralelo:

Para conectar 2 paneles solares en un sistema de 12 V, conectar los paneles en paralelo conectando el polo positivo con el polo positivo y el polo negativo con el polo negativo.



En serie:

Para conectar 2 paneles solares en un sistema de 24 V, conectar los paneles en serie conectando el polo positivo de un panel con el polo negativo del panel siguiente.

Mantenimiento

1. En general, la lluvia normal y el viento son suficientes para mantener limpio el módulo. En caso necesario, se puede limpiar la superficie con un paño y detergente suave disuelto en agua al 50 %.
2. Inspeccionar regularmente las conexiones eléctricas para asegurar que están limpias, bien firmes y no sufren daños.



Reciclaje

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto debe manipularse de acuerdo con la Directiva europea (2012/19/EU) para su reciclaje y desmontaje, minimizando así su impacto en el medio ambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

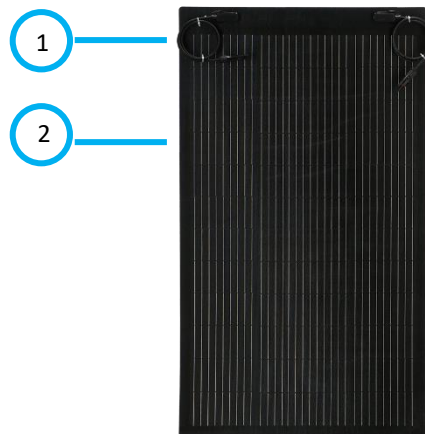
Declaración de conformidad

Por la presente, Gimég Nederland B.V. declara que el dispositivo MSFL-100/-150/-200, cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones relevantes enumeradas en la directiva europea de compatibilidad electromagnética (2014/30/EU) y la directiva de baja tensión (2014/35/EU). Si necesita una declaración de conformidad completa, puede comunicarse con la dirección que figura en la parte posterior de este manual.

ITALIANO

Caratteristiche

1. Cavi di collegamento MC4
2. Pannello solare



Specifiche tecniche			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Potenza massima (Pmax)	100 W	150 W	200 W
Tensione alla Pmax (Vmpp)	19.5 V	19.5 V	20 V
Corrente alla Pmax (Impp)	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Tensione a circuito aperto (Voc)	23.4 V	23.4 V	24 V
Corrente di cortocircuito (Isc)	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Tipo di cellula	PERC monocristallina	PERC monocristallina	PERC monocristallina

Istruzioni generali

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggi attentamente le istruzioni per l'uso.
Conserva le istruzioni per consultazioni future.

Istruzioni generali di montaggio:

Nota: Non appena il pannello solare viene esposto alla luce o ai raggi solari, i terminali presenti all'interno della scatola di derivazione si alimentano. Per evitare cortocircuiti durante il montaggio e il collegamento dei pannelli solari è possibile allontanarli dalla luce o coprirli, affinché non generino elettricità durante le fasi del montaggio. Rimuovi la copertura, quando le connessioni sono state completate.

Nota: I cavi positivo e negativo dei pannelli solari devono essere scollegati, prima di effettuare l'installazione.

1. Non calpestare, non saltare e non salire sopra nessuna parte del pannello. Pressioni esercitate in modo non uniforme potrebbero danneggiare le cellule.
2. Non tentare mai di smontare il pannello solare.
3. Mantieni sempre tutti i contatti elettrici puliti e asciutti.
4. Se possibile, evita di forarne o di saldare il telaio.
5. Non utilizzare strumenti metallici appuntiti o altri oggetti che potrebbero graffiare la superficie del pannello.
6. Non piegare in modo incauto, non scuotere, non curvare, e non far cadere il pannello.
7. Utilizza strumenti isolati, e che siano adatti all'installazione elettrica da effettuare.
8. Scegli una posizione per il pannello dove ci sia meno ombra possibile. Tieni presente che, se il pannello solare è in una zona d'ombra, la potenza che sarà in grado di erogare diminuisce.
9. Collega sempre la batteria al regolatore di carica, prima di collegare il modulo solare.
10. Controlla regolarmente il sistema per verificare che funzioni normalmente.
11. Gli impianti fotovoltaici devono essere installati esclusivamente da personale qualificato.

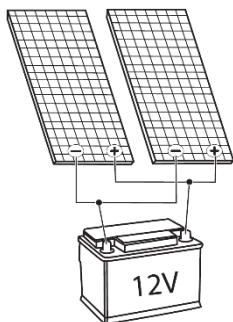
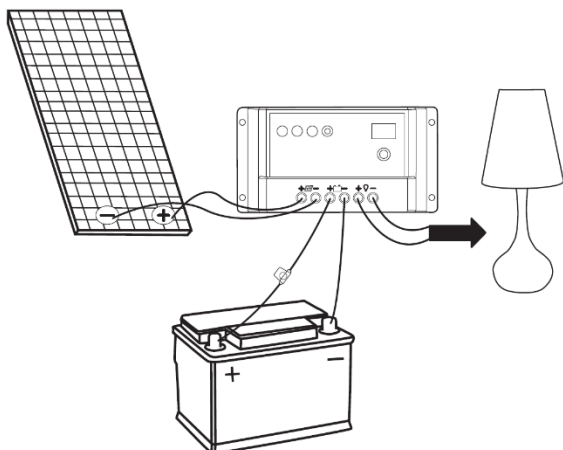
Metodi d'installazione

1. I metodi d'installazione illustrati devono essere considerati alla stregua di linee guida. La Mestic fornisce solo alcuni accessori per effettuare l'installazione del sistema, ma non tutti i componenti occorrenti per quella completa all'interno del veicolo. Gli installatori del sistema dovranno verificarne la sicurezza e la conformità a tutte le specifiche del pannello.
2. Il pannello può essere fissato utilizzando i fori presenti sui bordi oppure incollato con apposito prodotto sigillante di montaggio che sia però resistente ai raggi UV e all'acqua o, in alternativa, con della colla o del nastro biadesivo da applicare sul retro del pannello.

3. Un pannello solare deve essere collegato a un sistema di batterie tramite un regolatore di carica. Per effettuare l'installazione in maniera corretta segui le istruzioni fornite insieme al controller.

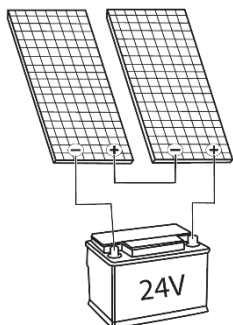
Collegamento in serie e in parallelo

Se si utilizzano più pannelli, essi possono essere collegati in serie o in parallelo.



In parallelo:

Per collegare 2 pannelli solari in un sistema a 12V mettili in parallelo collegando il più al più, e il meno al meno.



In serie:

Per collegare 2 pannelli solari in un sistema a 24V mettili in serie collegando il più di un pannello al meno di quello successivo.

Manutenzione

1. Generalmente, piogge e vento di intensità normale sono sufficienti per mantenere pulito il modulo. Se occorre, è possibile però pulirne la superficie con un panno morbido, un detergente delicato, e il 50% d'acqua.
2. Ispeziona con regolarità i collegamenti elettrici per verificare che siano puliti, sicuri, e non siano danneggiati.



Riciclo

Questo prodotto è contrassegnato dal simbolo per la cernita selettiva per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che questo prodotto deve essere maneggiato in conformità alla Direttiva europea (2012/19/EU) al fine di essere riciclato o smontato per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di cernita selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

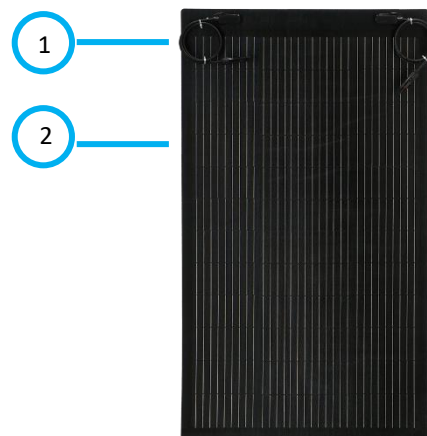
Dichiarazione di conformità

Con la presente Gimeg Nederland B.V. dichiara che il dispositivo MSFL-100/-150/-200 applica tutti i requisiti di base e altri regolamenti pertinenti elencati nella Direttiva europea per la compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU) e nella Direttiva sulla bassa tensione (2014/35/EU). Se si necessita di una dichiarazione di conformità completa, è possibile contattare l'indirizzo indicato sul retro del presente manuale.

DANSK

Egenskaber

1. MC4-forbindelseskabler
2. Solcellepanel



Tekniske specifikationer			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Maksimal effekt (P _{max})	100 W	150 W	200 W
Spænding ved P _{max} (V _{mpp})	19.5 V	19.5 V	20 V
Strøm ved P _{max} (I _{mpp})	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Spænding i åbent kredsløb (V _{oc})	23.4 V	23.4 V	24 V
Kortslutningsstrøm (I _{sc})	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Celletype	Monokrystallinsk PERC	Monokrystallinsk PERC	Monokrystallinsk PERC

Generelle instruktioner

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager enheden i brug.
Opbevar brugsanvisningen til senere brug.

Generelle monteringsinstruktioner

Bemærk: Så snart solcellemodulene udsættes for lys eller sollys, bliver klemmerne i samledåsen strømførende. For at undgå kortslutninger, når du installerer og tilslutter solcellemodulerne, kan du vende modulerne væk fra lyset eller dække dem til, så de ikke genererer strøm under installationsprocessen. Fjern dækslet, når tilslutningen er færdig.

Bemærk: Solcellepanelernes positive og negative kabler skal frakobles før installation.

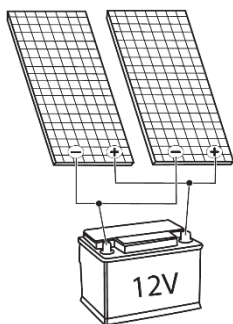
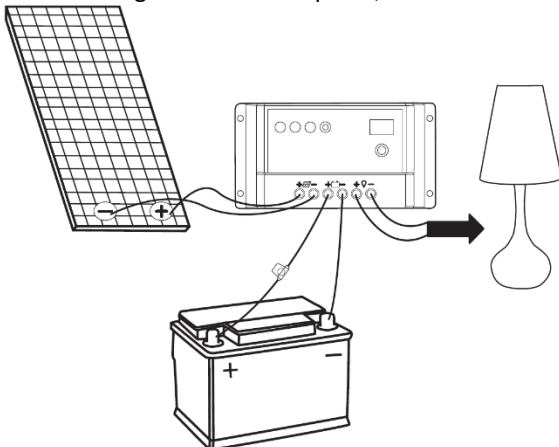
1. Du må ikke træde, stå eller hoppe på nogen del af panelet. Ujævnt tryk kan beskadige cellerne.
2. Forsøg aldrig at skille panelet ad.
3. Hold alle elektriske kontakter rene og tørre.
4. Undgå så vidt muligt at bore eller svejse i rammen.
5. Brug ikke skarpt metalværktøj eller andre genstande, der kan ridse panelets overflade.
6. Undgå at bøje, ryste, folde eller tabe panelet.
7. Brug isoleret værktøj, der er egnet til elektrisk installation.
8. Vælg en placering til panelet med så lidt skygge som muligt. Husk, at hvis solpanelet ligger i skygge, vil effekten falde.
9. Tilslut altid batteriet til laderegulatoren, før du tilslutter solcellemodulene.
10. Tjek systemet regelmæssigt for at sikre, at det fungerer normalt.
11. Fotovoltaiske systemer må kun installeres af kvalificeret personale.

Installationsmetoder

1. De angivne installationsmetoder tjener som retningslinjer. Mestic leverer kun visse former for installationstilbehør, men leverer ikke komponenter til en omfattende installation af et køretøjssystem. Systeminstallatører bør kontrollere, at installationen er sikker og overholder alle panelets specifikationer.
2. Panelet kan fastgøres gennem hullerne i kanterne eller ved at lime det fast med passende UV- og vandafvisende fugemasse, lim eller dobbeltklæbende tape på bagsiden af panelet.
3. Et solcellepanel skal forbindes til et batterisystem via en laderegulator. For korrekt installation skal du følge de instruktioner, der følger med controlleren.

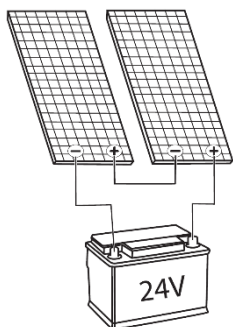
Serie- og parallelforbindelse

Hvis der bruges mere end et panel, kan de forbindes enten i serie eller parallelt.



Parallelt:

For at forbinde 2 solcellepaneler i et 12 V-system skal du forbinde panelerne parallelt ved at forbinde plus til plus og minus til minus.



Serie:

For at forbinde 2 solcellepaneler i et 24 V-system skal du forbinde panelerne i serie ved at forbinde plus på det ene panel med minus på det næste panel.

Vedligeholdelse

1. Generelt er normal regn og vind nok til at holde modulet rent. Hvis det er nødvendigt, kan du rengøre overfladen med en blød klud med et mildt rengøringsmiddel og 50% vand.
2. Efterse regelmæssigt de elektriske forbindelser for at sikre, at de er rene, sikre og ubeskadigede.



Genbrug

Dette produkt bærer det selektive sorteringssymbol for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Det betyder, at dette produkt skal håndteres i henhold til EU-direktiv (2012/19/EU) for at blive genbrugt eller demonteret for at minimere dets påvirkning af miljøet. For yderligere information kan du kontakte dine lokale eller regionale myndigheder. Elektroniske produkter, der ikke indgår i den selektive sorteringsproces, er potentielt farlige for miljøet og helbredet på grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer.

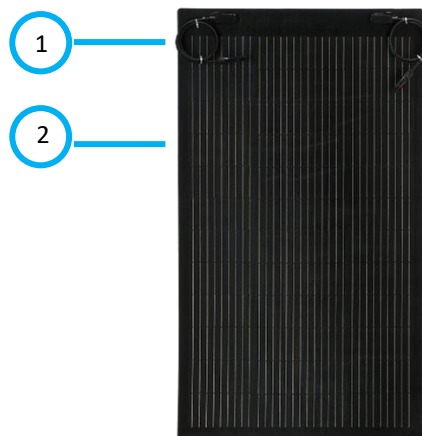
Overensstemmelseserklæring

Herved erklærer Gimeg Nederland B.V., at enheden MSFL-100/-150/-200, følger alle grundlæggende krav og andre relevante forskrifter, der er anført i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) og lavspændingsdirektivet (2014/35/EU). Hvis du har brug for en fuldstændig overensstemmelseserklæring, kan du kontakte adressen angivet på bagsiden af denne vejledning.

SVENSKA

Funktioner

1. MC4-anslutningskablar
2. Solpanel



Tekniska specifikationer			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Maximal effekt (Pmax)	100 W	150 W	200 W
Spänning vid Pmax (Vmpp)	19.5 V	19.5 V	20 V
Ström vid Pmax (Impp)	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Öppen kretsspänning (Voc)	23.4 V	23.4 V	24 V
Kortslutningsström (Isc)	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Celltyp	Monokristallin PERC	Monokristallin PERC	Monokristallin PERC

Allmänna instruktioner

Innan du använder denna apparat, läs bruksanvisningen noggrant.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Allmänna monteringsanvisningar

Notera: så snart solpanelen utsätts för ljus eller solljus strömförsörjs terminalerna i kopplingsdosan. För att undvika kortslutning vid montering och anslutning av solpanelerna kan du vända bort panelerna från ljuset eller täcka över dem så att de inte producerar el under monteringsprocessen. Ta bort locket när anslutningen är klar.

Notera: Solpanelernas plus- och minuskablar bör kopplas bort före installation.

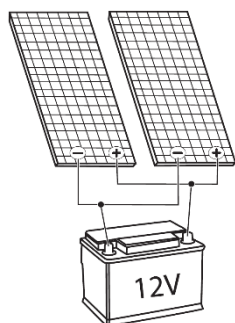
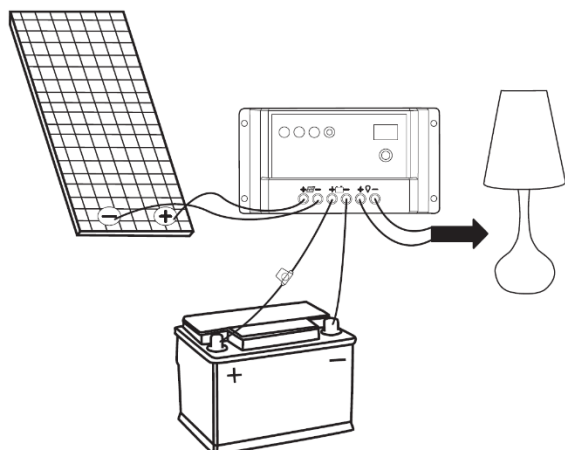
1. Kliv, stå eller hoppa inte på någon del av panelen. Ojämnt tryck kan skada cellerna.
2. Försök aldrig att ta isär panelen.
3. Håll alla elektriska kontakter rena och torra.
4. Undvik att borra eller svetsa i ramen när det är möjligt.
5. Använd inte vassa metallverktyg eller andra föremål som kan repa panelens yta.
6. Böj, skaka, vik eller tappa inte panelen slarvigt.
7. Använd isolerade verktyg lämpliga för elektrisk installation.
8. Välj en plats för panelen med så lite skugga som möjligt. Tänk på att om solpanelen är i skugga så kommer effektuttaget att minska.
9. Anslut alltid batteriet till laddningsregulatorn innan du ansluter solcellsmodulen.
10. Kontrollera systemet regelbundet för att säkerställa att det fungerar normalt.
11. Solceller får endast installeras av kvalificerad personal.

Installationsmetoder

1. De tillhandahållna installationsmetoderna fungerar som riktlinjer. Mestic tillhandahåller endast vissa installationstillbehör, men levererar inte komponenter för en omfattande fordonssysteminstallation. Systeminstallatörer bör verifiera att installationen är säker och överensstämmer med alla panelspecifikationer.
2. Panelen kan fästas genom hålen i dess kanter, eller genom att limma med lämpligt UV- och vattenbeständigt tätningsmedel, lim eller dubbelhäftande tejp på baksidan av panelen.
3. En solpanel måste anslutas till ett batterisystem via en laddningsregulator. För korrekt installation, följ instruktionerna som medföljer styrenheten.

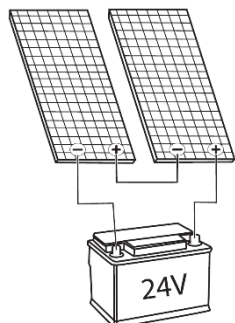
Serie- och parallellkoppling

Om mer än en panel används kan de kopplas antingen i serie eller parallellt.



Parallell:

För att ansluta 2 solpaneler i ett 12 V-system, parallellkoppla panelerna genom att koppla plus till plus och minus till minus.



Serie:

För att ansluta 2 solpaneler i ett 24 V-system, anslut panelerna i serie genom att ansluta en panels plus till minus på nästa panel.

Underhåll

1. Normalt sett räcker vanligt regn och vind för att hålla modulen ren. Vid behov kan du rengöra ytan med en mjuk trasa med mildt rengöringsmedel och 50 % vatten.
2. Inspektera elektriska anslutningar regelbundet för att säkerställa att de är rena, säkra och oskadade.



Återvinning

Denna produkt har symbolen för avfallssortering som elektrisk och elektronisk utrustning. Detta innebär att denna produkt måste hanteras i enlighet med EU-direktiv (2012/19/EU) för att kunna återvinnas eller demonteras för att minimera dess påverkan på miljön. För mer information, kontakta dina lokala eller regionala myndigheter. Elektroniska produkter som inte ingår i sorteringsprocessen för avfall är potentiellt farliga för miljön och människors hälsa på grund av förekomsten av farliga ämnen.

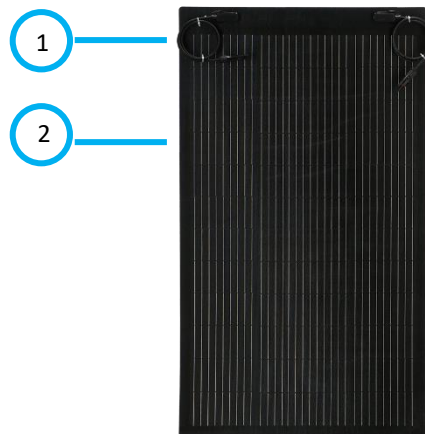
Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Gimég Nederland B.V. att enheten MSFL-100/-150/-200, uppfyller alla grundläggande krav och andra relevanta föreskrifter som anges i det europeiska direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) och lågspänningsdirektivet (2014/35/EU). Om du behöver en fullständig försäkran om överensstämmelse kan du kontakta adressen som anges på baksidan av denna bruksanvisning.

NORSK

Funksjoner

1. MC4-tilkoblingskabler
2. Solcellepanel



Tekniske spesifikasjoner			
	MSFL-100	MSFL-150	MSFL-200
Maksimal effekt (Pmax)	100 W	150 W	200 W
Spenning ved Pmax (Vmpp)	19.5 V	19.5 V	20 V
Strøm ved Pmax (Impp)	5.13 A	7.69 A	10.1 A
Åpen kretsspenning (Voc)	23.4 V	23.4 V	24 V
Kortslutningsstrøm (Isc)	5.54 A	8.37 A	10.3 A
Celletype	Monokrystallinsk PERC	Monokrystallinsk PERC	Monokrystallinsk PERC

Generelle instruksjoner

Les bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet.
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Generell monteringsanvisning

Merk: Så snart solcellepanelet utsettes for lys eller sollys, aktiveres terminalene i koblingsboksen. For å unngå kortslutning ved montering og tilkopling av solcellepanelene, kan du snu panelene vekk fra lyset eller dekke til slik at de ikke produserer strøm under monteringsprosessen. Fjern dekselet når tilkoblingen er fullført.

Merk: Solcellepanelets positive og negative kabler bør kobles fra før installasjon.

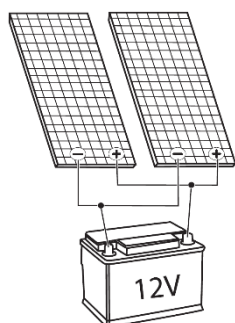
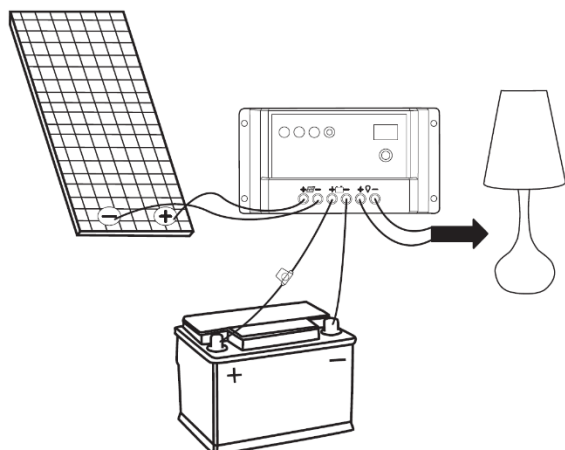
1. Ikke tråkk, stå eller hopp på noen del av panelet. Ujevnt trykk kan skade cellene.
2. Prøv aldri å demontere panelet.
3. Hold alle elektriske kontakter rene og tørre.
4. Unngå boring eller sveising i rammen der det er mulig.
5. Ikke bruk skarpe metallverktøy eller andre gjenstander som kan skrape opp overflaten på panelet.
6. Ikke bøyy, rist, brett eller slipp panelet uforsiktig.
7. Bruk isolert verktøy som er egnet for elektrisk installasjon.
8. Velg en plassering for panelet med så lite skygge som mulig. Husk at hvis solcellepanelet er skyggelagt, vil effekten reduseres.
9. Koble alltid batteriet til laderegulatoren før du kobler til solcellemodulen.
10. Kontroller systemet regelmessig for å sikre at det fungerer normalt.
11. Solcelleanlegg må kun installeres av kvalifisert personell.

Installasjonsmetoder

1. De angitte installasjonsmetodene fungerer som retningslinjer. Mestic leverer kun spesifikt installasjonstilbehør, men leverer ikke komponenter for en omfattende kjøretøysysteminstallasjon. Systeminstallatører bør verifisere at installasjonen er sikker og samsvarer med alle panelspesifikasjoner.
2. Panelet kan festes gjennom hullene i kantene, eller ved å lime med passende montering-UV og vannbestandig fugemasse, lim eller dobbeltsidig tape på baksiden av panelet.
3. Et solcellepanel skal kobles til et batterisystem via en laderegulator. For korrekt installasjon, følg instruksjonene som følger med kontrolleren.

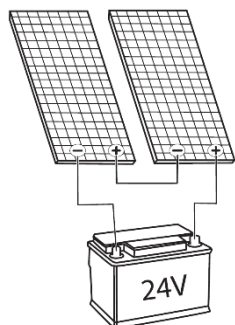
Serie- og parallellkobling

Hvis mer enn ett panel brukes, kan de kobles enten i serie eller parallelt.



Parallell:

For å koble til 2 solcellepaneler i et 12 V-system, kobler du panelene parallelt ved å koble pluss til pluss og minus til minus.



Serie:

For å koble til 2 solcellepaneler i et 24 V-system, koble panelene i serie ved å koble pluss til ett panel til minus på neste panel.

Vedlikehold

1. Vanligvis er normal nedbør og vind nok til å holde modulen ren. Om nødvendig kan du rengjøre overflaten med en myk klut med mildt rengjøringsmiddel og 50 % vann.
2. Inspiser elektriske koblinger regelmessig for å sikre at de er rene, sikre og uskadet.



Resirkulering

Dette produktet har kildesorteringssymbolet for elektrisk og elektronisk avfall. Det betyr at dette produktet må håndteres i henhold til europeisk direktiv (2012/19/EU) for å bli resirkulert eller demontert, for å minimere miljøpåvirkningen. For mer informasjon, vennligst kontakt dine lokale eller regionale myndigheter. Elektroniske produkter som ikke er inkludert i kildesorteringsprosessen, er potensielt farlige for miljøet og menneskelig helse på grunn av tilstedeværelse av farlige stoffer.

Samsvarserklæring

Gimeg Nederland B.V. erklærer herved at enheten MSFL-100/-150/-200, oppfyller alle grunnleggende krav og andre relevante forskrifter som er oppført i det europeiske direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) og lavstrømsdirektiv (2014/35/EU). Hvis du trenger en fullstendig samsvarserklæring, kan du ta kontakt med adressen som står på baksiden av denne håndboken.

mestic[®]

Importer:
Gimeg Nederland B.V.
Atoomweg 99, 3542 AA Utrecht
The Netherlands